

المؤتمر العام

GC(52)/RES/5
Date: October 2008

General Distribution
Arabic
Original: English

الدورة العادية الثانية والخمسون

البند ١٠ من جدول الأعمال
(الوثيقة GC(52)/21)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠٠٩

قرار اعتمد يوم ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ خلال الجلسة العامة السابعة

إن المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠٠٩^١،

يعتمد - على أساس سعر صرف قدره دولار واحد مقابل كل يورو^٢ - مبلغاً قدره ٢٩٦ ٣١٣ ٧٠٢ يورو للجزء التشغيلي والمتكرر من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٠٩ موزعاً على النحو التالي^٣:

يورو	
٢٨ ٧٣٧ ٨١٤	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٢ ٨٦٢ ٨٦٥	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
٢٣ ٦٨١ ٦٧٦	٣- الأمان والأمن النوويان
١١٧ ١٥٠ ٤٨٠	٤- التحقق النووي
٧٥ ٠٥٠ ٦٦٠	٥- السياسات والتنظيم والإدارة
١٦ ٣٠٧ ١٦١	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٢٩٣ ٧٩٠ ٦٥٦	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٥٢٣ ٠٤٦	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٢٩٦ ٣١٣ ٧٠٢	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغيرات أسعار الصرف أثناء العام؛

١ أنظر الوثيقة GC(52)/5/Rev.1.

٢ يُرجى الرجوع إلى الفقرة ٣٣ من الجزء المعنون "نظرة عامة" في الوثيقة GC(51)/2.

٣ تمثل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

- ٢- ويقرر أن يمولّ الاعتمادات السابقة الذكر، بعد خصم
- إيرادات الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
 - والإيرادات المتنوعة الأخرى وقدرها ٤ ٤٨٢ ٠٠٠ يورو (وهي تمثل ٣ ٣٦٣ ٦٠٠ يورو بالإضافة إلى ١ ١١٨ ٤٠٠ دولار)؛

من اشتراكات الدول الأعضاء - المحسوبة على أساس سعر صرف ١ دولار لليورو - وقدرها ٢٨٩ ٣٠٨ ٦٥٦ يورو (وهي ١٠٠ ٦٦٥ ٢٣٢ يورو بالإضافة إلى ٥٦ ٦٤٣ ٥٥٦ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(52)/RES/8؛

- ٣- ويعتمد - على أساس سعر صرف دولار واحد مقابل كل يورو - مبلغاً قدره ٥ ٥٣٣ ٩٣٤ يورو لجزء الاستثمارات الأساسية من الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٠٩ موزعاً على النحو التالي^٤:

بيورو	
٥١ ٠٥٠	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
١٩٣ ٩٩٠	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
١١٢ ٣١٠	٣- الأمان والأمن النوويان
٣ ٣٦٧ ٠٧٤	٤- التحقق النووي
١ ٤٨٩ ٧١٠	٥- السياسات والتنظيم والإدارة
٣١٩ ٨٠٠	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<u>٥ ٥٣٣ ٩٣٤</u>	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

- ٤- ويقرر أن الاعتمادات المذكورة سابقاً ستمول من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره يورو واحد مقابل كل دولار، وقدرها ٥ ٥٣٣ ٩٣٤ يورو (وهي ٤ ٠٢٧ ٤٧٣ يورو بالإضافة إلى ١ ٥٠٦ ٤٦١ دولاراً)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(52)/RES/8؛

- ٥- ويخوّل المدير العام:

(أ) أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠٠٩، بشرط أن تُموّل رواتب أي من الموظّفين المعنّيين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كليّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المؤدّاة للدول الأعضاء أو للمنظّمات الدوليّة، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من التبرّعات الخاصّة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠٠٩؛

(ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

الملحق
ألف- ١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي
والمكرر من الميزانية العادية في عام ٢٠٠٩
صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(٦ ٢١٠ ٣٢٠ /س)	+ ٢٢ ٥٢٧ ٤٩٤	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(٦ ٥٣٨ ٨٥٥ /س)	+ ٢٦ ٣٢٤ ٠١٠	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
(٥ ٤١٨ ٨٨٤ /س)	+ ١٨ ٢٦٢ ٧٩٢	٣- الأمان والأمن النوويان
(٢٥ ٦٨٠ ٣٧٦ /س)	+ ٩١ ٤٧٠ ١٠٤	٤- التحقق النووي
(١٠ ٨٨٦ ٢٤٣ /س)	+ ٦٤ ١٦٤ ٤١٧	٥- السياسات والتنظيم والإدارة
(٣ ٠٢٧ ٢٧٨ /س)	+ ١٣ ٢٧٩ ٨٨٣	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٥٧ ٧٦١ ٩٥٦	٢٣٦ ٠٢٨ ٧٠٠	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
(٥٧٦ ٢١٩ /س)	+ ١ ٩٤٦ ٨٢٧	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٥٨ ٣٣٨ ١٧٥	٢٣٧ ٩٧٥ ٥٢٧	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار لليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠٠٩.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء المتعلق بالاستثمارات الأساسية من الميزانية العادية في عام ٢٠٠٩

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(١٧٣٠٦ /س)	٣٣٧٤٤	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(٦٥٧٦٣ /س)	١٢٨٢٢٧	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
(٣٨٠٧٣ /س)	٧٤٢٣٧	٣- الأمان والأمن النوويان
(١٠٦٦٧٥٨ /س)	٢٣٠٠٣١٦	٤- التحقق النووي
(١٧٣٦٩٢ /س)	١٣١٦٠١٨	٥- السياسات والتنظيم والإدارة
(١٤٤٨٦٩ /س)	١٧٤٩٣١	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<u>١٥٠٦٤٦١</u>	<u>٤٠٢٧٤٧٣</u>	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار لليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠٠٩.